Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_bd7e807c168e6f12d894

SHA-256: bd7e807c168e6f12d894274865f8a76450d233706be9f274af9d856491a115f7

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
3. Easy control 5	3. Enostavno upravljanje 5
4. Záměna kouřového hrdla..... 6	4. Zamenjava odvoda dima..... 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Zamenjava dovoda zraka 7
6. Montáž protipožární ochrany..... 8	6. Vgradnja protipožarne zaščite..... 8

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
4a	4a
18	18
11	11
10	10
12	12
12	12
14	14
B1	B1
13	13
4	4
15	15
5	5
17	17
17	17
16	16
15	15
7	7
A1	A1
8	8
9	9
CZ	CZ
2. Seznam náhradních dílů	2. Seznam rezervnih delov
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
1	1
B2	B2
2	2
3	3
2	2
18	18
6	6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0434715215300	0434715215300
A1	A1
Easycontrol — set	Easycontrol - komplet
1 ks	1 kos
0434715115023	0434715115023
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Tečaj vrat kurišča (komplet)
1 ks	1 kos
0434715506124	0434715506124
B2	B2
Hrdlo kouřovodu/černá	Dimniška cev/črna
1 ks	1 kos
1	1
0434215005049	0434215005049
Těsnění kouřovodu	Tesnilo za dimne pline
2 ks	2 kosa
2	2
0429415005060	0429415005060
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
3	3
0429415005048	0429415005048
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008

Izvirno besedilo	Slovenščina
4	4
Záslepka přívodu vzduchu	Vtič za dovod zraka
1 ks	1 kos
4a	4a
0088500070005	0088500070005
Noha štelovací	Razpršilec stopal
4 ks	4 kosi
5	5
0551908505005	0551908505005
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos
6	6
0434715005316	0434715005316
2	2

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
CZ	CZ
3	3
Rošt	Rešetka
1 ks	1 kos
7	7
0020100130005	0020100130005
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
8	8
0434715005700	0434715005700
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
9	9
0434715015013	0434715015013
Clona volná (560x240x30)	Prosti zaslon (560x240x30)
1 ks	1 kos
10	10
0434715005510	0434715005510
Clona volná — zadní (340x130x30)	Brezplačna zavesa — zadnja (340x130x30)
1 ks	1 kos
0434715005507	0434715005507
11	11
Cihla 198x292x30	Opeka 198x292x30
2 ks	2 kosa
12	12
0434715005501	0434715005501
Cihla 330x193x30	Opeka 330x193x30
1 ks	1 kos
13	13
0434715005503	0434715005503

Izvirno besedilo	Slovenščina
Cihla 330x193x30	Opeka 330x193x30
1 ks	1 kos
14	14
0434715005509	0434715005509
Cihla 130x193x30	Opeka 130x193x30
2 ks	2 kosa
15	15
0434715005504	0434715005504
Cihla 264x35x30	Opeka 264x35x30
1 ks	1 kos
16	16
0434715005505	0434715005505
Cihla 253x60x30	Opeka 253x60x30
2 ks	2 kosa
17	17
0434715005506	0434715005506
Stínění	Zaščita
2 ks	2 kosa
18	18
0434715205085	0434715205085

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
A1.1.	A1.1.
A1.3.	A1.3.
19	19
21	21
A1.4.	A1.4.
22	22
CZ	CZ
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
20	20
A1.2.	A1.2.
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Detail A1	Podrobnosti A1
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
0434715005012	0434715005012
A1.1.	A1.1.
Táhlo zavírání – set/černá	Zapiralna palica – komplet/črna
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0434715206325	0434715206325
Držák skla vrchní – set/černá	Držalo za kozarec – zgornji del/komplet/črn
1 ks	1 kos
A1.3.	A1.3.
0434715006311	0434715006311
Držák skla spodní – set/černá	Držalo za kozarec spodnje – komplet/črno
1 ks	1 kos
0434715006310	0434715006310

Izvirno besedilo	Slovenščina
A1.4.	A1.4.
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Zaklepanje vrat kurišča z vzvodom (celoten komplet)
1 ks	1 kos
19	19
0434715006320	0434715006320
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
20	20
2560 mm	2560 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 6 mm	Steklena tesnilna vrvica 6 mm
2460 mm	2460 mm
0040406000006	0040406000006
21	21
Žáruvzdorné sklo (512x591)	Toplotno odporno steklo (512x591)
4	4
1 ks	1 kos
0434715005301	0434715005301
22	22

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
25%	25%
10%	10%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montáž protipožární ochrany	Vgradnja protipožarne zaščite
2x	2x
3x	3x
2x	2x
1	1
2	2
1	1
3x	3x
2	2
3	3
4	4
CZ	CZ
1	1
2	2
2x	2x
1	1
2	2
3x	3x
8	8
6. Montáž protipožární ochrany	6. Vgradnja protipožarne zaščite
Poznámka	Opomba
Protipožární ochrana je dodávána jako zvláštní příslušenství. V případě instalace protipožární ochrany je nutné změnit přívod vzduchu na spodní (viz kap. č. 6).	Protipožarna zaščita je dobavljena kot ločen dodatek. V primeru vgradnje protipožarne zaščite je potrebno spremeniti dovod zraka na spodnji del (glejte poglavje 6).
1	1
2	2

HAAS + SOHN

Levi

Technická dokumentace
Krbová vložka

CZ

04347159014000f

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



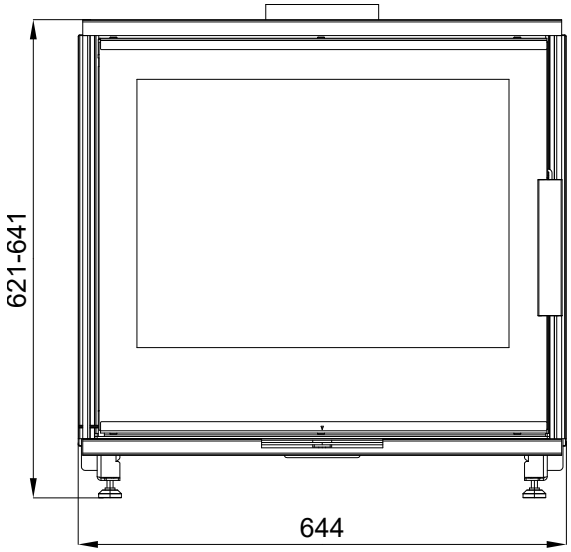
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

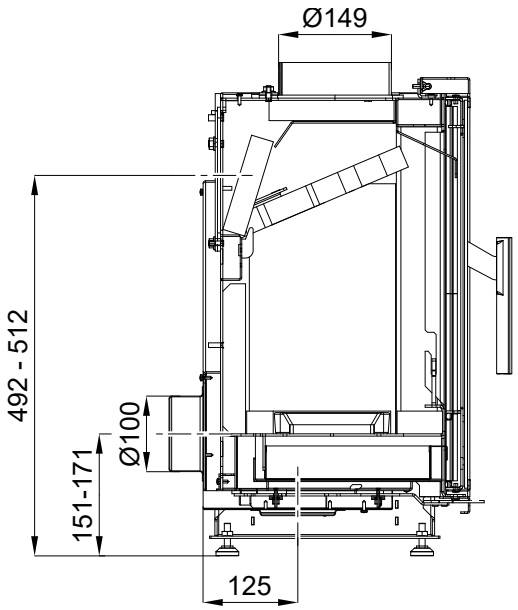
CZ

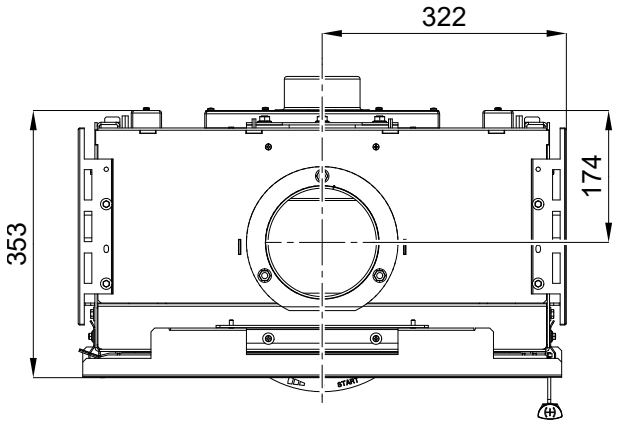
Obsah

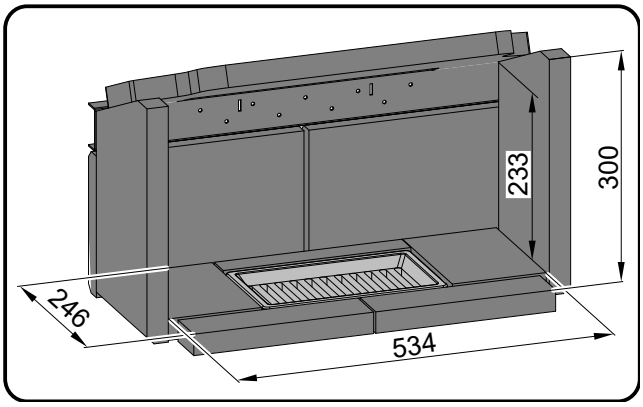
1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřového hrdla 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Montáž protipožární ochrany 8

1. Technický popis



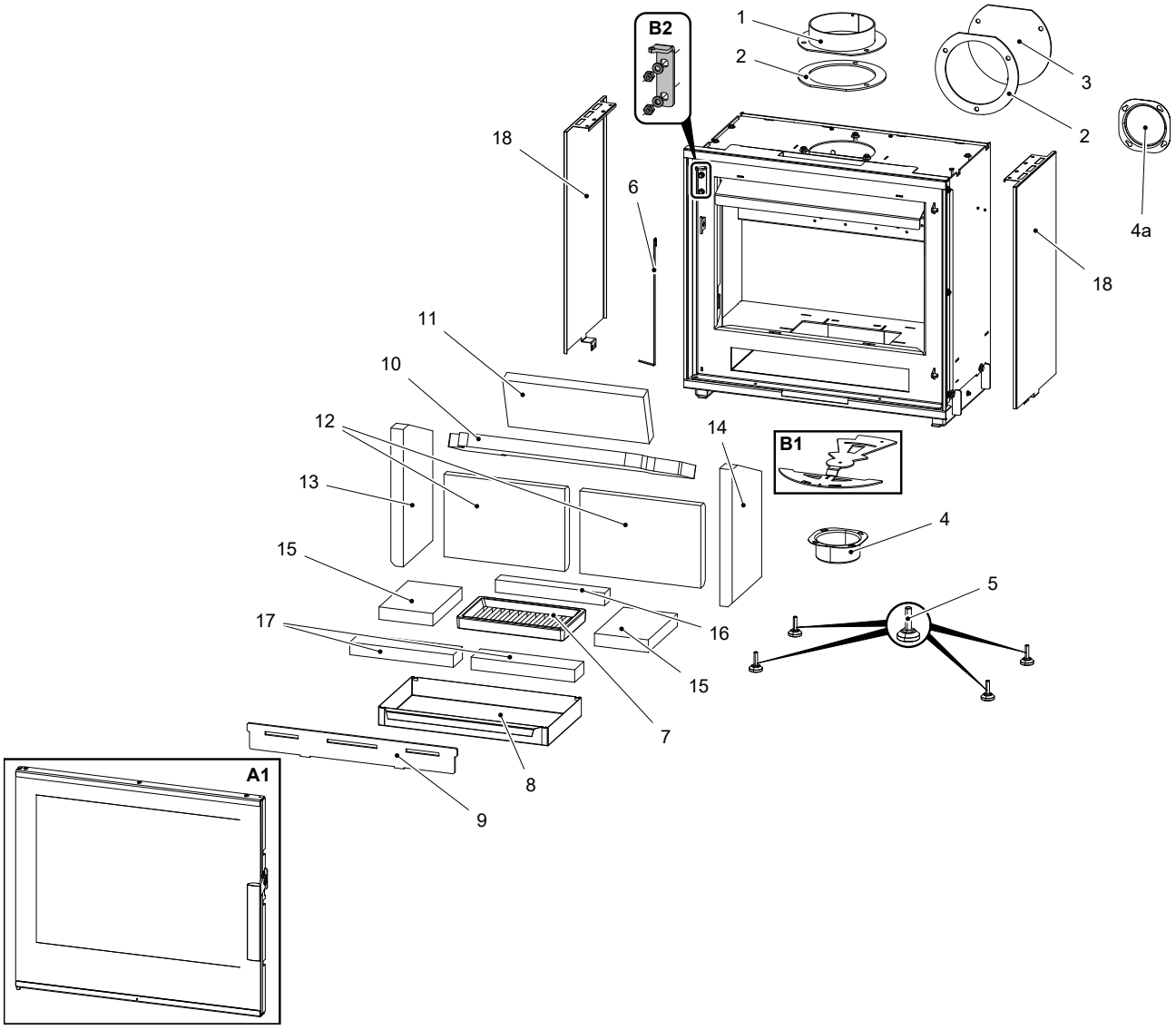






2. Seznam náhradních dílů

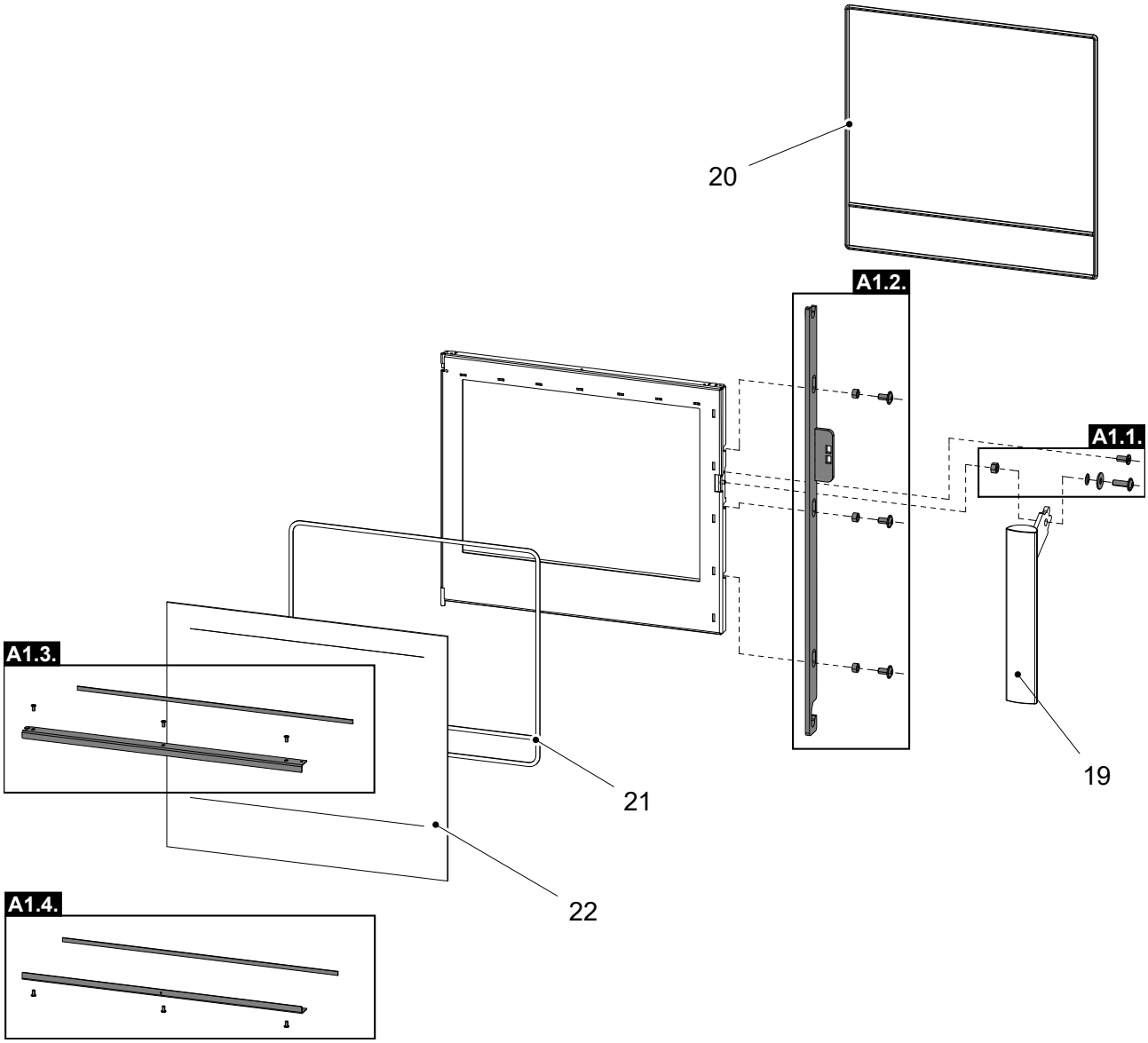
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434715215300
B1	Easycontrol — set	1 ks	0434715115023
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715506124
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434215005049
2	Těsnění kouřovodu	2 ks	0429415005060
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0429415005048
4	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
4a	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0088500070005
5	Noha štelovací	4 ks	0551908505005
6	Pružina dveří	1 ks	0434715005316

7	Rošt	1 ks	0020100130005
8	Popelník	1 ks	0434715005700
9	Zábrana/černá	1 ks	0434715015013
10	Clona volná (560x240x30)	1 ks	0434715005510
11	Clona volná — zadní (340x130x30)	1 ks	0434715005507
12	Cihla 198x292x30	2 ks	0434715005501
13	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005503
14	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005509
15	Cihla 130x193x30	2 ks	0434715005504
16	Cihla 264x35x30	1 ks	0434715005505
17	Cihla 253x60x30	2 ks	0434715005506
18	Stínění	2 ks	0434715205085

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715005012
A1.2.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0434715206325
A1.3.	Držák skla vrchní – set/černá	1 ks	0434715006311
A1.4.	Držák skla spodní – set/černá	1 ks	0434715006310
19	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715006320
20	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2560 mm	0040300100005
21	Těsnící šňůra skla 6 mm	2460 mm	0040406000006
22	Žáruvzdorné sklo (512x591)	1 ks	0434715005301

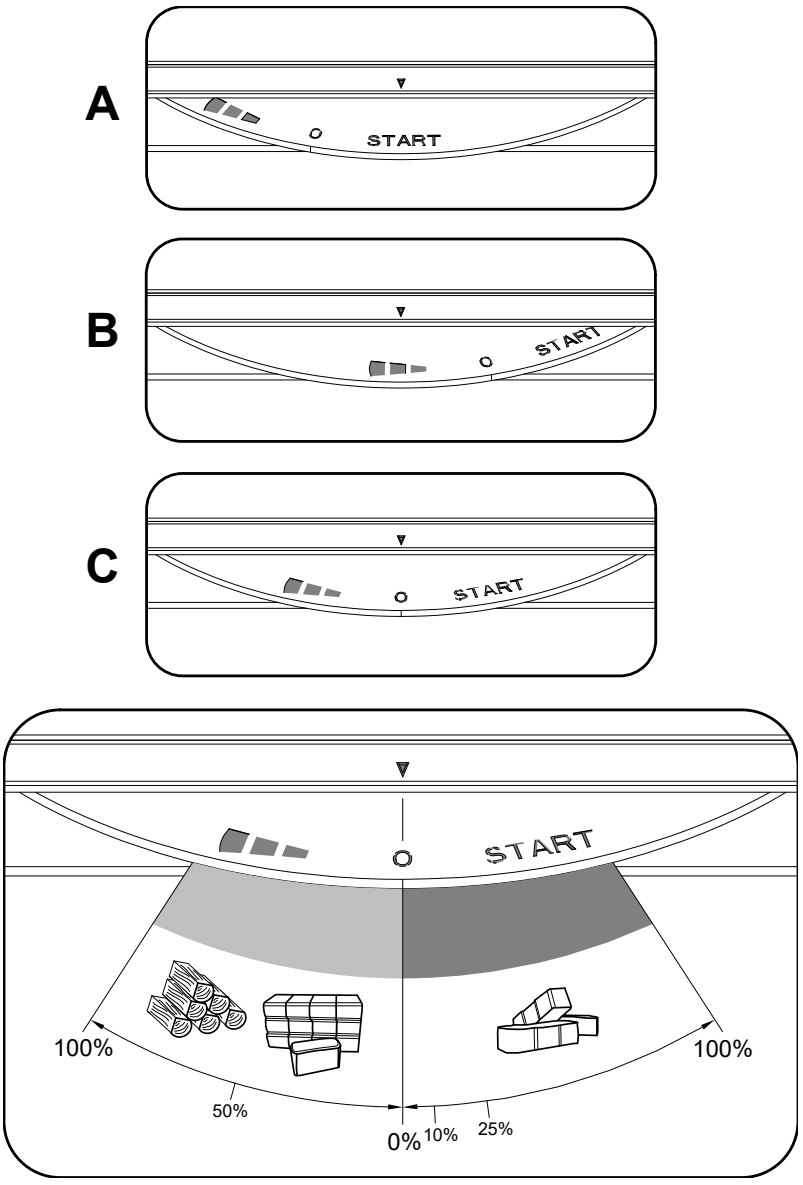
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

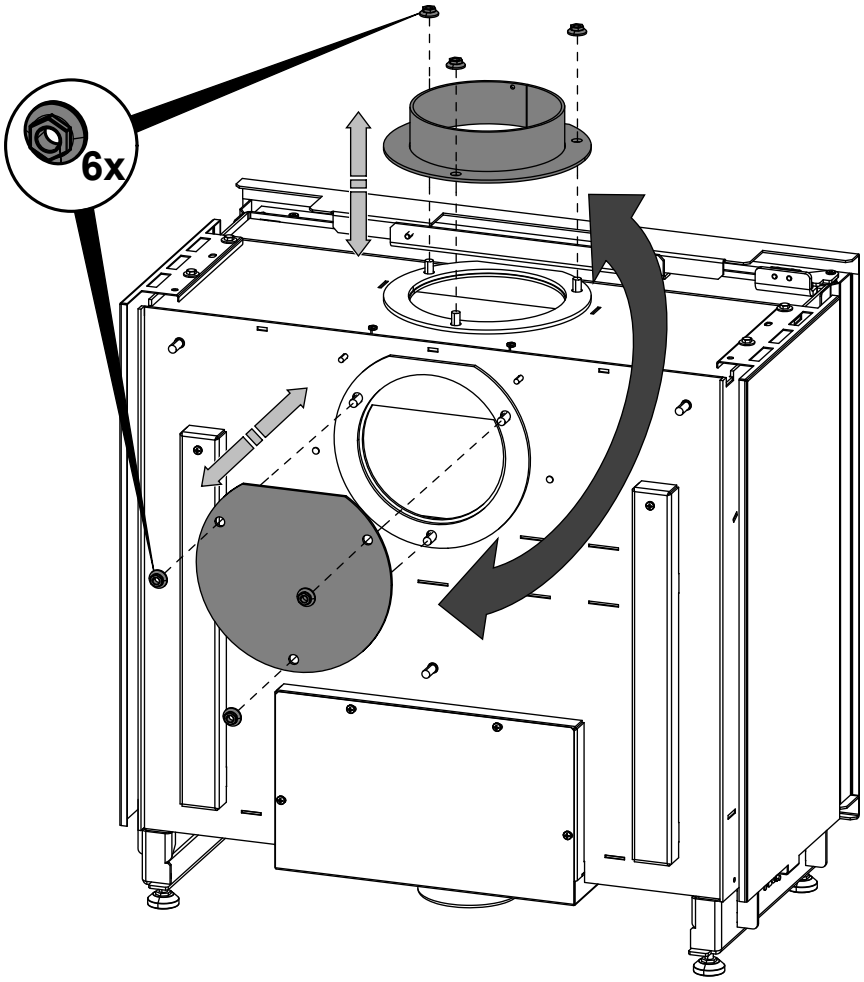
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

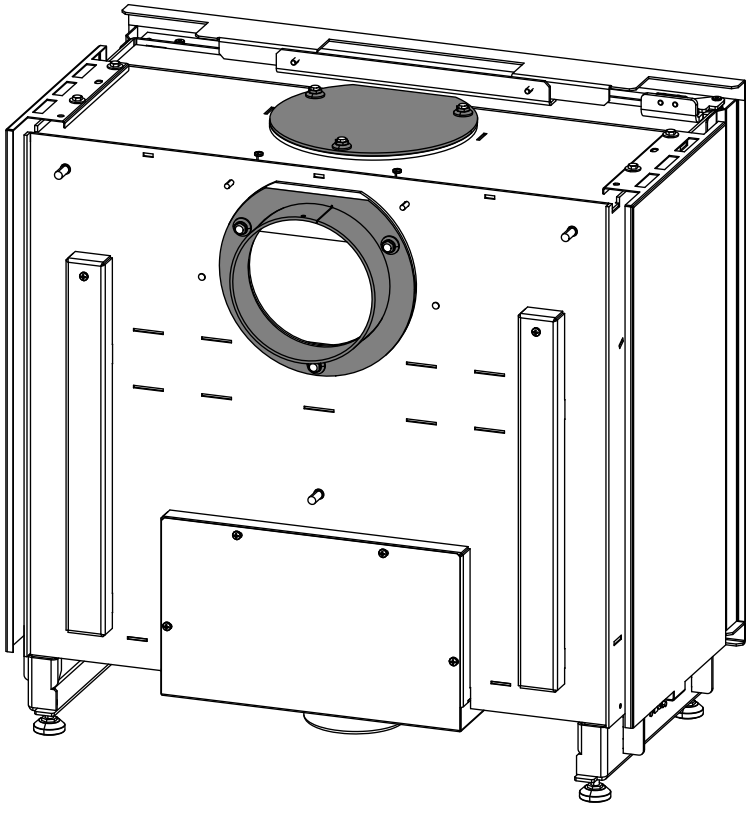


4. Záměna kouřového hrdla

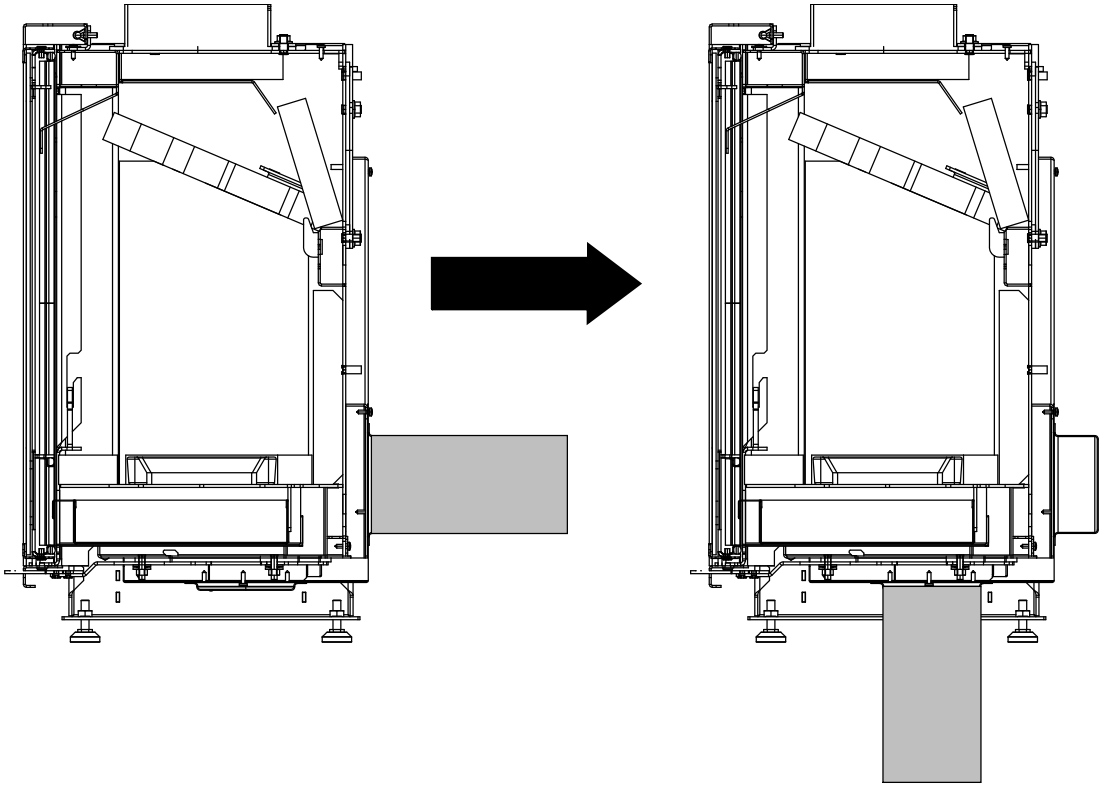
1

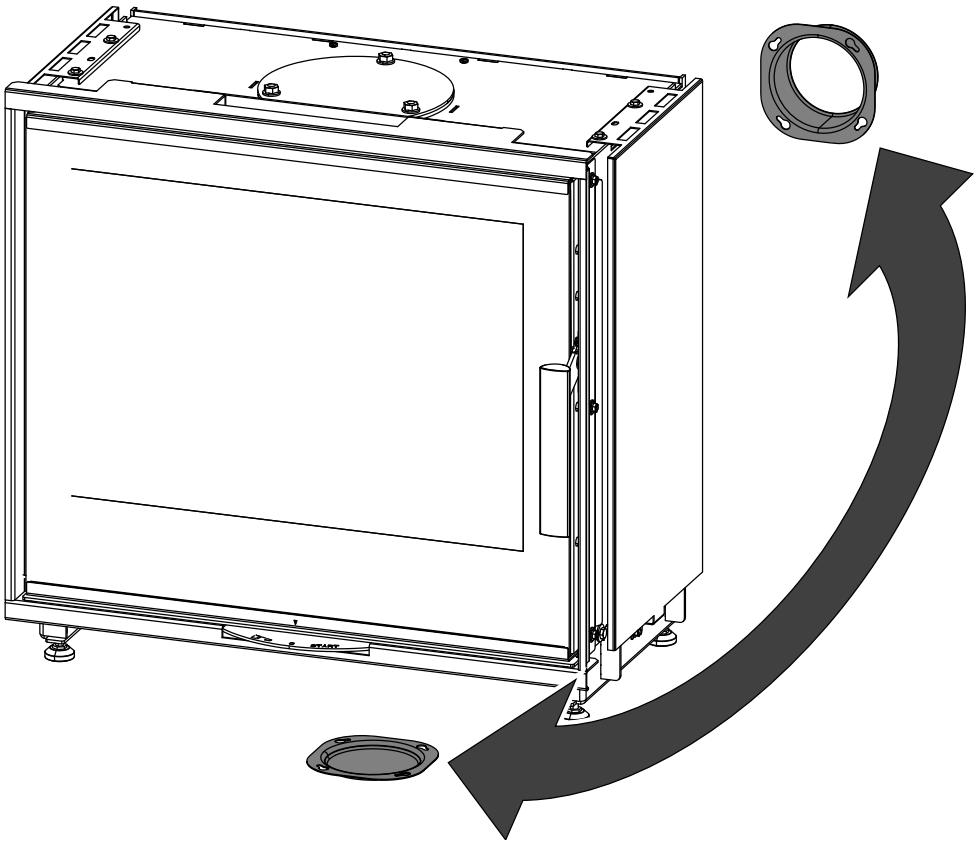


2



5. Záměna přívodu vzduchu





6. Montáž protipožární ochrany

Poznámka

Protipožární ochrana je dodávána jako zvláštní příslušenství. V případě instalace protipožární ochrany je nutné změnit přívod vzduchu na spodní (viz kap. č. 6).

